

SÉNAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAAT**

SESSION DE 1947-1948

ZITTING 1947-1948

REUNION DU 28 SEPTEMBRE 1948.

COMMISSIEVERGADERING
VAN 28 SEPTEMBER 1948.

Rapport de la Commission de la Justice chargée d'examiner le projet de loi complétant l'art. 19 de la loi du 15 juin 1899 comprenant le titre 1^{er} du Code de Procédure pénale militaire.

Verslag van de Commissie van Justitie belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot aanvulling van artikel 19 der wet van 15 Juni 1899 inhoudende de Titel I van het Wetboek van militaire Strafvordering.

Présents : M. ROLIN, président; MM. ALLARD, DE CLERCQ, FONTEYNÉ, HANQUET, MAZEREEL, PHOLIEN, VAN ROOSBROECK, VERBAET et LAGAE, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi qui nous est soumis est entièrement conforme à la tradition juridique. Déjà l'article 6 du Code pénal militaire de 1814 étendait, en temps de guerre, la juridiction des Tribunaux Militaires à tous ceux qui sont employés au service d'un corps d'armée ou qui le suivent, notamment les femmes, les vivandiers, journaliers, ouvriers, valets ou autres domestiques d'officiers, et l'article 19 de la loi du 18 juin 1899 stipule qu'en temps de guerre, les juridictions militaires sont compétentes pour connaître des infractions commises par les personnes attachées à l'armée ou par celles qui sont autorisées à suivre un corps de troupe.

En vertu de cette disposition, les civils des deux sexes qui ont suivi en Allemagne les troupes belges d'occupation, par exemple le personnel des cantines et des troupes théâtrales et les membres des familles des militaires, sont soumis à la compétence du Conseil de guerre.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

410 (Session 1947-1948) : Projet de loi.

532 (Session 1947-1948) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

17 juin 1948.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het voorgelegde ontwerp stemt geheel en al overeen met onze rechtsgebruiken. Artikel 6 van het Wetboek van militaire straffordering van 1814 reeds breidde de rechtsmacht van de militaire rechtbanken in oorlogstijd uit tot allen die in dienst staan van een legerkorps of dit volgen, met name vrouwen, marketenters, dagloners, werklieden, bedienden of andere knechten van officieren, terwijl artikel 19 van de wet van 18 Juni 1899 bepaalt dat de militaire rechtscollages in tijd van oorlog bevoegd zijn, om kennis te nemen van misdrijven, gepleegd door personen die, in welke hoedanigheid ook, aan het leger verbonden zijn of die machtiging bekwamen om een troepenkorps te volgen.

Krachtens deze bepaling vallen burgers van beiderlei kunne, die met de Belgische bezettingstroepen naar Duitsland zijn getrokken, bijvoorbeeld het personeel van kantines en toneelgezelschappen en de familieleden van militairen, onder de bevoegdheid van de Krijgsraad.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

410 (Zitting 1947-1948) : Wetsontwerp.

532 (Zitting 1947-1948) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

17 Juni 1948.

La remise de l'armée sur pied de paix aurait pour effet de mettre fin à cette compétence puisque celle-ci, aux termes de la loi de 1899, ne vaut que pour le temps de guerre.

Et cependant des nécessités pratiques sur lesquelles il est inutile d'insister exigent, à toute évidence, que même après la remise de l'armée sur pied de paix, les personnes qui ont suivi les troupes belges d'occupation en Allemagne, restent soumises à la juridiction des tribunaux militaires belges.

Il y a lieu ainsi de compléter la loi de 1899, qui n'avait pas prévu la présence de troupes nationales en territoire étranger en dehors du temps de la guerre, par une disposition qui pour cette éventualité, maintient la compétence des Tribunaux Militaires belges à l'égard des civils qui ont suivi ces troupes à l'étranger.

C'est le but et la portée du projet qui nous est soumis.

Il a été adopté sans discussion à l'unanimité par la Chambre et la Commission invite le Sénat à en faire autant.

Le projet de loi a été adopté par 7 voix contre 1 et le rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

L. LAGAE.

Le Président,

H. ROLIN.

Door het leger weer op vredesvoet te brengen, zou aan deze bevoegdheid een einde komen, vermits ze tijdens de wet van 1899 slechts geldt in tijd van oorlog.

Doch het ligt om praktische redenen, waar hier niet verder behoeft te worden op ingegaan, voor de hand, dat degenen die de Belgische bezettingstroepen naar Duitsland gevolgd zijn, ook nadat het leger op vredesvoet is teruggebracht, nog onderworpen moeten blijven aan de rechtsmacht van de Belgische militaire rechtbanken.

Er bestaat dus aanleiding om de wet van 1899, waarin de aanwezigheid van Belgische troepen op vreemd gebied buiten oorlogstijd niet voorzien was, aan te vullen met een bepaling, die voor een dergelijk geval de bevoegdheid van de Belgische militaire rechtbanken handhaaft ten opzichte van burgers die de troepen naar den vreemde gevolgd zijn.

Dit is het doel en de draagwijdte van het voorgelegde ontwerp.

Dit ontwerp is door de Kamer eenstemmig en zonder bespreking aangenomen en de Commissie nodigt de Senaat uit, dit insgelijks te doen.

Het wetsontwerp is met 7 tegen 1 stem aangenomen en het verslag eenstemmig goedgekeurd.

De Verslaggever,

L. LAGAE.

De Voorzitter,

H. ROLIN.